ČESKÁ TECHNICKÁ NORMA

ICS 29.180

Leden 2007

Výkonové transformátory - Část 5: Zkratová odolnost	ČSN EN 60076-5 ed. 2 35 1001

idt IEC 60076-5:2006

Power transformers - Part 5: Ability to withstand short-circuit

Transformateurs de puissance - Partie 5: Tenue au court-circuit

Leistungstranformatoren - Teil 5: Kurzschlussfestigkeit

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 60076-5:2006. Překlad byl zajištěn Českým normalizačním institutem. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 60076-5:2006. It was translated by Czech Standards Institute. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

S účinností od 2009-04-01 se touto normou nahrazuje ČSN EN 60076-5 (35 1005) z června 2001, která do uvedeného data platí souběžně s touto normou.

© Český normalizační institut, 2007
Podle zákona č. 22/1997 Sb. smějí být české technické normy rozmnožovány a rozšiřovány jen se souhlasem Českého normalizačního institutu.

Národní předmluva

Upozornění na používání této normy

Souběžně s touto normou se může do 2009-04-01 používat dosud platná ČSN EN 60076-5 (35 1005) z června 2001 v souladu s předmluvou k EN 60076-5:2006.

Změny proti předchozí normě

Základem při tvorbě ČSN EN 60076-5:2006 byla mezinárodní norma IEC 60076-5:2006, která nahrazuje IEC 60076-5:2000, a která je přejímána touto normou do ČSN překladem.

Do této normy byla zapracována Příloha A (informativní), která obsahuje teoretické vyhodnocení odolnosti vůči dynamickým vlivům zkratu. Součástí této přílohy je Směrnice řídící zhodnocení konstrukce.

Informace o citovaných normativních dokumentech

IEC 60076-1:1993 zavedena v ČSN EN 60076-1 + A11:1999 (35 1001) Výkonové transformátory - Část 1: Všeobecně (idt EN 60076-1:1997; mod EN 60076-1/A11:1997; idt IEC 76-1:1993, idt IEC 60076-1/A1:1999)

IEC 60076-3:2000 zavedena v ČSN EN 60076-3:2001 (35 1001) Výkonové transformátory - Část 3: Izolační hladiny, dielektrické zkoušky a vnější vzdušné vzdálenosti (idt EN 60076-3:2001, idt IEC 60076-3:2000)

IEC 60076-8:1997 zavedena v ČSN IEC 60076-8:2000 (35 1008) Výkonové transformátory - Část 8: Pokyny pro použití (idt IEC 60076-8:1997)

IEC 60076-11:2004 zavedena v ČSN EN 60076-11:2005 (35 1001) Výkonové transformátory - Část 11: Suché transformátory (idt EN 60076-11:2004, idt IEC 60076-11:2004)

Obdobné mezinárodní normy

IEC 60076-5:2006 Power transformers - Part 5: Ability to withstand short circuit

(Výkonové transformátory - Část 5: Zkratová odolnost)

Porovnání s mezinárodní normou

Obsah normy je identický s IEC 60076-5:2006. Navíc obsahuje přílohu ZA, kterou doplnil CENELEC.

Informativní údaje z IEC 60076-5:2006

Mezinárodní norma IEC 60076-5 byla připravena technickou komisí IEC TC 14: Výkonové transformátory.

Toto třetí vydání ruší a nahrazuje druhé vydání vydané v roce 2000. Toto třetí vydání představuje technickou revizi.

Toto vydání zahrnuje následující podstatné technické změny s ohledem na předešlé vydání:

a) zavedení Přílohy A (informativní) - „Teoretické vyhodnocení odolnosti dynamickým účinkům

zkratu“ místo předchozí Přílohy B (normativní) - „Výpočtová metoda pro důkaz odolnosti proti dynamickým účinkům zkratu“ (prázdné místo);

b) zavedení Přílohy B (informativní) - „Definice podobného transformátoru“ místo předchozí Přílohy A (informativní) - „Pokyny pro stanovení podobnosti transformátoru“.

Text této normy vychází z těchto dokumentů:

FDIS	Zpráva o hlasování
14/518/FDIS	14/523/RVD

Úplné informace o hlasování při schvalování této normy je možné nalézt ve zprávě o hlasování uvedené v tabulce.

Tato publikace byla navržena podle směrnic ISO/IEC, Část 2.

IEC 60076 sestává z následujících částí pod společným názvem *Výkonové transformátory.*

Část 1: Všeobecně

Část 2: Oteplení

Část 3: Izolační hladiny, dielektrické zkoušky a vnější vzdušné vzdálenosti

Část 4: Průvodce zkouškami atmosférickým a spínacím impulzním napětím - Výkonové transformátory a tlumivky

Část 5: Zkratová odolnost

Část 6: Tlumivky[1]

Část 7: Směrnice pro zatěžování olejových výkonových transformátorů

Část 8: Pokyny pro použití

Část 10: Stanovení hladin hluku

Část 10-1: Stanovení hladin hluku - Směrnice pro použití

Část 11: Suché transformátory

Část 12: Návod pro zatěžování suchých transformátorů[1]

Část 13: Transformátory plněné kapalinou s vlastním chráněním

Část 14: Konstrukce a použití olejových výkonových transformátorů užívajících izolační materiály na vysoké teploty

Část 15: Výkonové transformátory izolované plynem[1]

Komise rozhodla, že obsah této publikace se nebude měnit až do konečného data vyznačeného na internetové adrese IEC http://webstore.iec.ch v termínu příslušejícímu dané publikaci. Po tomto termínu bude publikace

· znovu potvrzena;

· zrušena;

· nahrazena revidovaným vydáním, nebo

· změněna.

Upozornění na národní poznámky

Do normy k článku A.3.4 byla doplněna informativní národní poznámka.

Vypracování normy

Zpracovatel: IČ 14927021, Ing. Leoš Valenta, CSc.

Technická normalizační komise: TNK 97, Elektroenergetika

Pracovník Českého normalizačního institutu: Ing. Jiří Holub

_____

[1] Projednává se.

Prázdná strana

EVROPSKÁ NORMA EUROPEAN STANDARD NORME EUROPÉENNE EUROPÄISCHE NORM	EN 60076-5 Červen 2006

ICS 29.180 Nahrazuje EN 60076-5:2000

Výkonové transformátory
Část 5: Zkratová odolnost
(IEC 60076-5:2006)

Power transformers
Part 5: Ability to withstand short-circuit
(IEC 60076-5:2006)

Transformateurs de puissance
Partie 5: Tenue au court-circuit
(CEI 60076-5:2006)

Leistungstransformatoren
Teil 5: Kurzschlussfestigkeit
(IEC 60076-5:2006)

Tato evropská norma byla schválena CENELEC 2006-04-01. Členové CENELEC jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy.

Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Ústředním sekretariátu nebo u kteréhokoliv člena CENELEC.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CENELEC do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Ústřednímu sekretariátu, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CENELEC jsou národní elektrotechnické komitéty Belgie, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

CENELEC
Evropský výbor pro normalizaci v elektrotechnice
European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung
Ústřední sekretariát: rue de Stassart 35, B-1050 Brusel
© 2006 CENELEC Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmikoli prostředky jsou celosvětově vyhrazena členům CENELEC.

Ref. č. EN 60076-5:2006 E

Předmluva

Text dokumentu 14/518/FDIS, budoucího třetího vydání IEC 60076-5, připraveného IEC TC 14 Výkonové transformátory, byl předložen IEC-CENELEC k paralelnímu hlasování a byl schválen CENELEC jako EN 60076-5 dne 2006-04-01.

Tato evropská norma nahrazuje EN 60076-5:2000.

Tato evropská norma obsahuje následující významné technické změny vzhledem k EN 60076-5:2000:

a) zavedení Přílohy A (informativní): „Teoretické vyhodnocení odolnosti dynamickým účinkům zkratu“ místo předchozí Přílohy B (normativní) „Výpočtová metoda pro důkaz odolnosti proti dynamickým účinkům zkratu“ (prázdné místo);

b) zavedení Přílohy B (informativní): „Definice podobného transformátoru“ místo předchozí Přílohy A (informativní) „Pokyny pro stanovení podobnosti transformátoru“.

Byla stanovena tato data:

– nejzazší datum zavedení EN na národní úrovni

vydáním identické národní normy nebo vydáním oznámení o schválení EN k přímému používání jako normy národní	(dop)	2007-01-01
– nejzazší datum zrušení národních norem, které jsou s EN v rozporu	(dow)	2009-04-01

Přílohu ZA doplnil CENELEC.

-- Vynechaný text --